

## ВОЛОНТЕРЫ

Рэдферн и Иннер-Сити Служба поддержки на дому (Redfern & Inner City Home Support Service Inc.) нуждается в помощи волонтеров

- вы беспокоитесь о благополучии других?
- вам нравится беседовать с людьми?
- у вас есть желание оказать помощь и изменить чью-то жизнь?
- у вас найдется несколько часов во время дня или в выходные дни?

Если вы ответили ДА, то **ВЫ НАМ НУЖНЫ**.

Волонтером может стать мужчина, женщина, люди любого происхождения. Люди, умеющие говорить на разных языках, нам очень нужны.

Мы также принимаем волонтеров, работающих полный рабочий день.

Волонтеры с различными полезными навыками нам всегда необходимы.

**В ОБМЕН** наша служба предлагает волонтерам следующие возможности:

- Бесплатные курсы обучения и семинары
- Наш координатор окажет вам постоянную поддержку
- Возмещение расходов оплаченных наличными
- Знакомство и дружба с другими волонтерами

Если вас интересует дополнительная информация о том, как еще возможно помочь нашим клиентам, позвоните пожалуйста по номеру **9319 3587**

с понедельника до пятницы  
с 8:30 утра до 4:30 дня

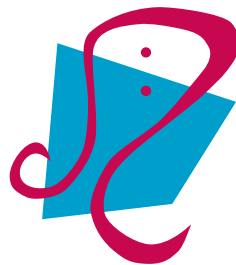
## КАК РАБОТАЕТ НАША СЛУЖБА

Руководство нашей организации осуществляется Советом Управления. В его состав входят люди, проживающие в нашем районе, а также те, кто пользуется различными услугами, волонтеры или наши сотрудники. Они посвящают свое время на добровольных началах, чтобы помочь в управлении нашей организации.

С нами работает менеджер, координатор волонтеров, работники по социальной поддержке, волонтеры и административный работник.

## КАК ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ НАШИ УСЛУГИ

Направления в нашу службу могут исходить лично от вас, вашей семьи, друзей, врачей, социальных работников или от других социальных служб.



Redfern & Inner City Home Support Service Inc.  
A State & Commonwealth HACC funded project

Russian



The Redfern Centre  
9 Ogden Lane  
Redfern 2016  
Fax: 9319 6090  
Email: richss@kdbdnet.net.au

## КАКИЕ РАЙОНЫ МЫ ОБСЛУЖИВАЕМ?

Служба поддержки и посещений для проживающих в районах Южного Сиднея (South Sydney) и прилегающих к центру районов Сиднея (City of Sydney LGA).

Мы оказываем помощь жильцам, проживающим на государственной жилплощади, а также в частном секторе.

## КОМУ МЫ ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ?

- одиноким, слабым и пожилым людям
- людям с легкими признаками склероза
- инвалидам
- тем, кто ухаживает за нашими клиентами

Наша цель состоит в том, чтобы помочь людям в повседневных делах и задачах и предоставить им как можно больше возможностей использовать службу помощи и поддержки, чтобы они могли продолжать жить самостоятельно или с теми, кто за ними ухаживает.

## КАКОВА СТОИМОСТЬ УСЛУГ?

- Согласно изданному руководству по обслуживанию
- Служба посещений и поддержки БЕСПЛАТНА
- Поездки на автобусе бесплатны, но иногда возможно потребуются небольшая оплата, чтобы покрыть расходы на питание или билет, в зависимости от места посещения

## ЧЕМ НАША СЛУЖБА МОЖЕТ БЫТЬ ВАМ ПОЛЕЗНА?

- **Посещения на дому** - наши всегда готовые вам помочь работники или волонтеры будут регулярно посещать вас на дому
- **вам окажут помощь в следующем:**
  - легкие услуги по дому
  - чтение и заполнение форм и анкет
  - оплата счетов и банковские услуги
  - покупка специальных принадлежностей, необходимых вам
  - сопровождение на прогулку
  - автобусные экскурсии, различные мероприятия, посещение магазинов
  - сопровождение при посещении врача и других мероприятий
- **Транспорт** - мы окажем помощь в направлении и при встречах в различных лечебных и зубных клиниках. Мы также организуем развлекательные экскурсии и поездки в магазины.
- **Уход вне дома на короткое время**, чтобы дать возможность отдохнуть человеку, оказывающему постоянный уход.
- **Информация о других возможных службах и видах обслуживания**, которые мы можем организовать для вас.
- **Защита ваших интересов** - письменное или устное представление ваших интересов в различных государственных и других учреждениях.

## ЗАЯВКИ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ

Возможность предоставления наших услуг полностью зависит от наличия социальных работников, их коллег и волонтеров. Пожалуйста, имейте в виду, что иногда вам придется ждать, но мы поставим вас на очередь, учитывая первоочередность потребностей всех наших клиентов.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СЛУЖБЫ В ВАШЕМ РАЙОНЕ

- Служба общественного транспорта Южного Сиднея 9319 4439
- Служба общественного транспорта Центрального Сиднея 9368 1941
- Сеть распределения пищевых продуктов 9699 1614
- Ремонтные работы и реконструкция 9699 4257
- Уход на дому 1800 350 792
- Служба доставки готовой пищи - Еда на Колесах
  - South Sydney: 9557 5286
  - City of Sydney: 9244 3692
  - Китайская кухня: 9281 1377
- Помощь с покупками
  - East Sydney: 9357 2164
  - City of Sydney: 9244 3692
  - South Sydney: 9319 4439
  - Ultimo/Pymont: 9298 3103

## КАК С НАМИ СВЯЗАТЬСЯ

Позвоните по номеру

**9319 3587**

с понедельника до пятницы  
с 8:30 утра до 4:30 дня или

оставьте свои данные на автоответчике